

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä marraskuuta 1997,

Euroopan talousyhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välillä Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdystä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 16 päivän kesäkuuta 1997 ja 15 päivän kesäkuuta 2001 väliseksi ajaksi tehdyn pöytäkirjan väliaikaista soveltamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

(97/824/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon 27 päivänä helmikuuta 1980 Bissaussa allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välillä Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyn sopimuksen⁽¹⁾ ja erityisesti sen 17 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

yhteisö ja Guinea-Bissaun tasavalta ovat neuvotelleet mainittuun sopimukseen tehtävistä muutoksista tai lisäyksistä siihen liitetyn pöytäkirjan soveltamisajan päättyessä,

näiden neuvottelujen tuloksena parafoitiin 4 päivänä kesäkuuta 1997 uusi pöytäkirja, tämän pöytäkirjan myötä yhteisön kalastajilla on kalastusmahdollisuudet Guinea-Bissaun suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä 16 päivän kesäkuuta 1997 ja 15 päivän kesäkuuta 2001 välisenä aikana,

yhteisön kalastusalusten toiminnan keskeytymisen välttämiseksi on välttämätöntä, että kyseistä pöytäkirjaa sovel-

letaan viipymättä; tämän vuoksi sopimuspuolet ovat parafoineet kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen, jossa määrätään parafoidun pöytäkirjan väliaikaisesta soveltamisesta seuraavasta päivästä sen jälkeen, kun voimassa oleva pöytäkirja lakkaa olemasta voimassa; olisi tehtävä tämä sopimus, jollei perustamissopimuksen 43 artiklan mukaisesta lopullisesta päätöksestä muuta johdu, ja

olisi määriteltävä, miten kalastusmahdollisuudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken niin, että jako perustuu kalastussopimuksessa tehtyyn perinteisesti harjoitettua kalastustointaa koskevien kalastusmahdollisuuksien jakoon,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan talousyhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välillä Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdystä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 16 päivän kesäkuuta 1997 ja 15 päivän kesäkuuta 2001 väliseksi ajaksi tehdyn pöytäkirjan väliaikaista soveltamista koskeva kirjeenvaihtona tehty sopimus.

Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen ja pöytäkirjan tekstit ovat tämän päätöksen liitteenä.

⁽¹⁾ EYVL L 226, 29.8.1980, s. 33.

2 artikla

Pöytäkirjassa vahvistetut kalastusmahdollisuudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken seuraavasti:

a) katkaravun pyynti:

— Italia:	4 000 brt, ,
— Portugali:	3 200 brt,
— Espanja:	2 400 brt.

b) pääjalkaisten/kalan pyynti:

— Italia:	1 000 brt,
— Espanja:	2 000 brt.

Jos näiden jäsenvaltioiden tekemissä lisenssihakemuksissa ei käytetä täysin hyväksi pöytäkirjassa vahvistettuja

kalastusmahdollisuuksia, komissio voi ottaa huomioon myös muiden jäsenvaltioiden lisenssihakemukset.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilöt, oilla on valtuudet allekirjoittaa kirjeenvaihtona tehty sopimus yhteisöä sitovasti.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 1997.

Neuvoston puolesta

E. HENNICOT-SCHOEPGES

Puheenjohtaja